

SDX-S300C/S310C

AIT Drive Unit

Operator's Guide ————— *page 2*

Mode d'emploi ————— *page 19*

Bedienungsanleitung ————— *Seite 37*

Guía del Usuario ————— *Página 55*

Safety Regulations

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below.

Refer to them whenever you call upon your dealer regarding this product.

Model No. _____

Serial No. _____

Information

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the customers in the U.S.A

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

WARNING

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device requires shielded interface cables to comply with FCC emission limits.

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Table of Contents

Part1 Introduction	About AIT Drives 5 Features 5 Usable Cartridges 5 System Components 5 Part Name and Functions 6 Front panel 6 Rear Panel 8
Part 2 Preparation	Supplied Items..... 9 Interconnections 10 SCSI ID Setting 11
Part 3 Operation	How to use the AIT Drive 12 Cartridge Removal 13
Part 4 Care and Maintenance	Taking Care of the Drive 14 Safety Considerations 14 Avoiding Damage 14 Other precautions 15 Taking Care of Cartridges 16 Use Precautions 16 Storage Precautions 16 Head Cleaning 17 How to Clean 17
Appendix	Specifications 18

Declaration of Conformity

Trade Name: SONY
 Model No.: SDX-S310C
 Responsible Party: Sony Electronics Inc.
 Address: 1 Sony Drive, Park Ridge, NJ. 07656 USA
 Telephone No.: 201-930-6970

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

How to Use this Manual

This Guide describes AIT Drive model SDX-S300C/S310C, and how to take care of it. Please read it carefully before using the drive, and keep it handy for future reference.

The Guide consists of four parts, plus the specifications. Refer to the parts that relate your use of each part.

Part 1 describes the features of the drive, its system components, and the name and function of each part.

Part 2 describes the necessary connections between the drive and the host computer and other SCSI peripheral devices, functions of the drive and how to set the SCSI ID. Read this part if you are installing the drive.

Part 3 describes how to use the drive, including how to turn it on, and how to install and remove cartridges. Read this part if you are going to operate the drive.

Part 4 describes how to take care of the drive and cartridges, and how to clean the drive heads. Read this part before using the drive.

Appendix

Provides the major specifications of the SDX-S300C/S310C.

Part 1 Introduction

About AIT Drives

The SDX-S300C and S310C are external AIT drive units that use the same size media as 8-mm video cartridges.

Features

The SDX-S300C/S310C AIT Drives have the following features:

- The Advanced Intelligent Tape format provides a huge data storage capacity on AIT cartridges (25GB without data compression). A 'Read after Write' function and three-level error correction code guarantee high data reliability.
- This model includes a data compression function which allows storing even more data.
- While reading, the SDX-S300C and S310C automatically detect whether data has been stored with compression, and decompress the data if necessary.
- Wide SCSI interface. (SDX-S300C)
- Differential Wide SCSI interface. (SDX-S310C)

Usable Cartridges

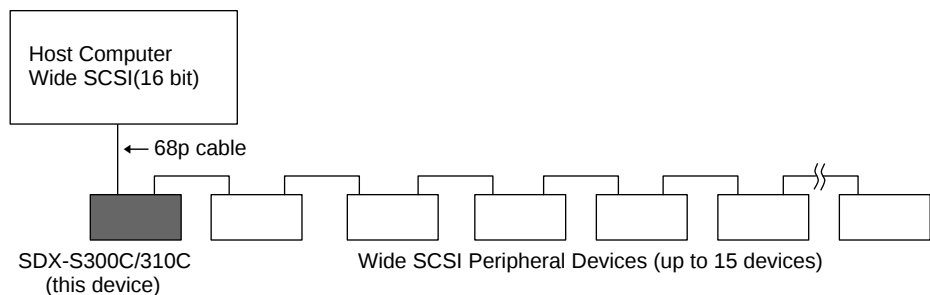
The drive uses AIT cartridges.

Caution

Regular 8-mm video tape cartridges look very similar, but are subject to an entirely different specification, and cannot be used. Inserting a regular 8-mm video tape will cause it to be rejected automatically.

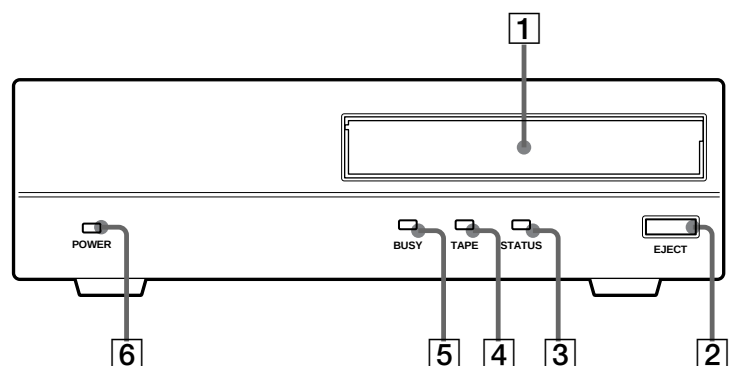
System Components

The SDX-S300C and S310C connect to the host computer via a Wide SCSI interface.



Part Name and Functions

Front panel



- 1 Data Cartridge Receptacle**
Insert an AIT data cartridge here. See page 12 for information on inserting and removing data cartridges.
- 2 EJECT Button**
Push to remove a data cartridge from the drive.
- 3 STATUS Indicator**
Lights when an inserted cartridge is write-protected. This indicator also lights under the following conditions:

Drive needs cleaning	repeated long-on, short-off blinking.
End of Tape during cleaning	repeated blinking (same on-off interval).
Drive Malfunctioning	repeated short-on (once or twice), long-off blinking.

- 4 TAPE Indicator**
When a AIT cartridge is installed, this indicator lights. This also lights under the following conditions:

Inserting and removing a cartridge	repeated blinking (same on-off interval)
Cartridge deteriorated	alternating long-short blinking

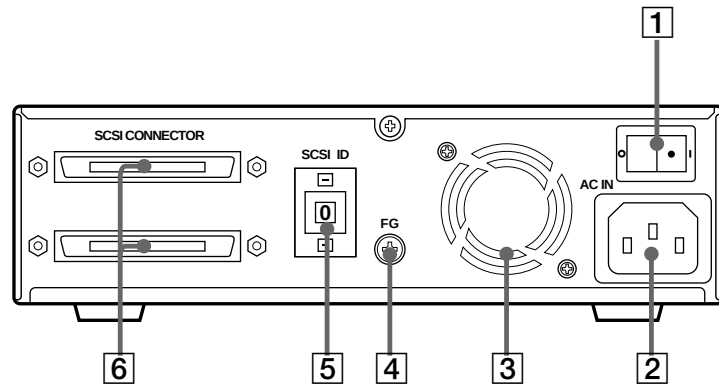
5 BUSY Indicator

Lights when data is being transferred through the SCSI interface. This indicator also blinks (with the same on-off interval) while the drive is reading or writing normally.

6 POWER Indicator

Lights while the drive is on.

Rear Panel



- 1 Power Switch**
Press to turn the device on or off.
- 2 AC IN Connector**
Connect the supplied power cable here.
- 3 Cooling Fan**
- 4 FRAME GND (Ground) Terminal**
Connect the ground terminals of other devices to the drive's frame ground.
- 5 Rotary Selector Switch**
Selects the SCSI ID for the drive.
- 6 Wide SCSI Connector**
Connects to the SCSI bus connector of the host computer or another SCSI peripheral with a Wide SCSI cable.

Part 2 Preparation

After you confirm that you have all of the required accessories for your installation, connect the drive to the host computer, and select the SCSI ID with the rotary switch on the rear panel.

Supplied Items

When you first open the box, make sure it contains the following items. Contact your supplier if anything is missing or broken.

- AIT Drive Unit
- Power Cable
- This Guide
- Four rubber feet (for operating the drive in the upright position)

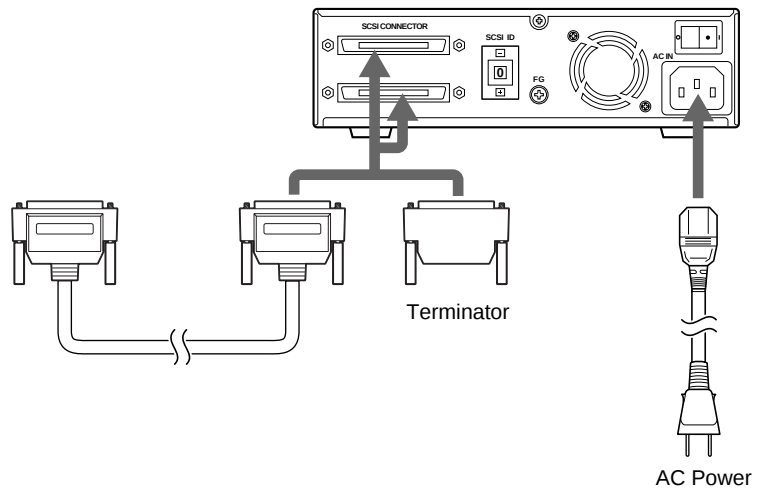
Interconnections

Up to fifteen Wide SCSI peripherals can be connected to the host computer through the SCSI bus.

Use a regular Wide SCSI cable for connection. The drive uses a 68-pin half-pitch connector.

Precautions

- Switch off the host computer and peripherals before connecting the Wide SCSI cable.
- Make sure the Wide SCSI connectors are pressed tightly together.
- If the drive is the last (or only) device on the Wide SCSI bus, be sure to connect a SCSI bus terminator to the unused SCSI connector.
Use a single ended terminator for SDX-S300C or a differential terminator for SDX-S310C.
Use of the wrong terminator may cause damage.
- The total length of the SCSI cable(s) between the host computer and the last device on the SCSI bus should be less than 3 meters (SDX-S300C) or 25 meters (SDX-S310C).



SCSI ID Setting

The SCSI ID is set by the rotary switch on the rear panel. Press the + or – buttons to change the selected SCSI ID.

As shipped from the factory, the SCSI ID is set to 0. Press the switch buttons, if necessary, to select the SCSI ID number you require. SCSI IDs above 9 are displayed as A to F (hexadecimal). Usually 7 is reserved for the host adapter ID, and should not be selected for other devices.

Precautions

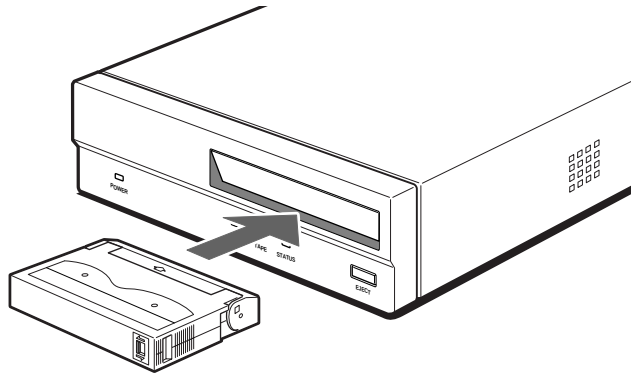
- The SCSI ID must be of each device must be different (unique) from the IDs of other peripherals on the SCSI bus.
- As shipped from the factory, SCSI parity is enabled and Term power is ON. The internal terminator is disabled, so make sure a terminator is connected to the end of the SCSI bus before use.
- Before changing the SCSI ID setting, be sure to turn off the power with the POWER switch on the rear panel.

Part 3 Operation

This section describes how to use the AIT drive, and how to handle data cartridges.

How to use the AIT Drive

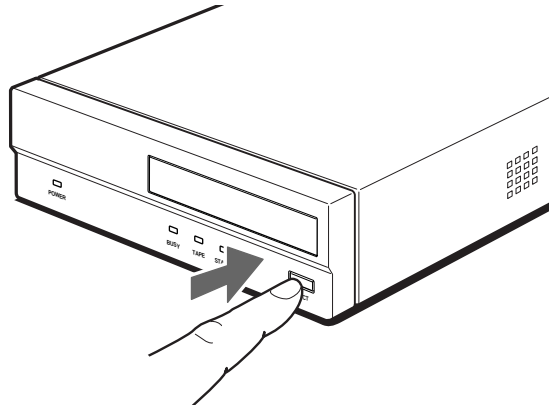
- 1** Turn on the POWER switch on the real panel.
The POWER indicator should light, and the STATUS, BUSY and TAPE indicators should blink as the self-test is performed.
- 2** When the three indicators stop blinking, you can insert an AIT data cartridge as shown below.
The TAPE indicator will blink, and if the cartridge is write-protected, the STATUS indicator lights.



- 3** Computer software controls the reading and writing of tapes.
While reading or writing, the BUSY indicator blinks.

Cartridge Removal

Press the EJECT button.
The AIT cartridge is ejected automatically.



Caution

Do not push the EJECT button while the **BUSY** indicator is blinking; to do so could destroy data on the tape.

Part 4 Care and Maintenance

Taking Care of the Drive

Safety Considerations

■ Power

- Be sure to use 100–120 / 200–240 V AC.
- Avoid plugging into the same outlet as high-current equipment like copiers or shredders.

■ Power Cable Precautions

- Do not crush the cable or place heavy items on it. If the cable insulation appears worn or broken, do not use the cable.
- Always unplug the cable by holding the plug; never pull the cable itself, as it will break.
- If the drive is not being used for a long time, unplug the cable from the outlet.

Avoiding Damage

■ Avoid shock and vibration

Intense shock, such as from dropping the drive, will damage it.

■ Environmental considerations

Do not store or use the drive in locations subject to:

- high humidity
- excessive dust
- high temperature
- intense vibration
- direct sunlight
- sudden changes in temperature

■ Proper ventilation

Avoid covering the ventilation hole on the side. If the hole is covered and the internal temperature rises too high, the drive can malfunction. If you absolutely must operate the drive in the upright position with the ventilation hole facing downwards, mount the supplied rubber feet equivalent spacers on the case, and locate the drive where air can circulate freely around the case.

■ Avoid sudden changes in temperature

If the drive is moved from a cool place to a warm place, or if the room temperature suddenly rises, moisture may condense inside the case. After a sudden change in temperature, wait at least one hour before turning the drive on. If the drive is turned on with condensation inside, and a cartridge is installed, the drive or the tape can be damaged. If you suspect such a condition might occur, remove the cartridge immediately.

The evaporation of internal moisture can be hastened by leaving the drive turned on without a cartridge installed.

■ Abnormal occurrences

If the drive behaves abnormally, immediately unplug it from the wall outlet and contact your supplier for assistance.

Other precautions

■ Electromagnetic interference (EMI)

The drive utilizes high frequency electronic circuits which could cause noise in radio or television receivers, or audio equipment. If this occurs, try increasing the distance between the devices.

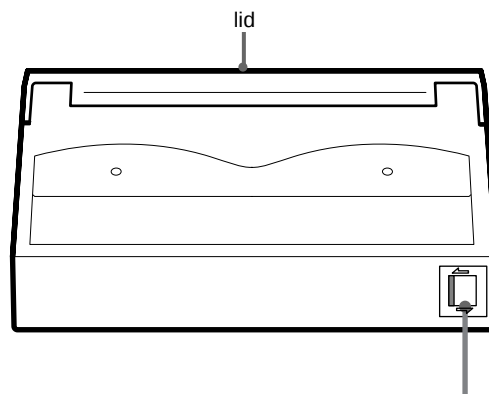
■ Cabinet cleaning

Wipe the cabinet with a soft dry cloth. For heavy dirt, wipe with a soft cloth moistened with a gentle liquid soap, then wipe again with a soft dry cloth. Do not use alcohol, paint thinner, bug sprays or other volatile solvents, as they can damage the finish.

Taking Care of Cartridges

Use Precautions

- Avoid heavy vibration and dropping.
- The lid on the insertion edge of the cartridge is opened automatically when it is inserted into the drive. Do not open the lid by hand, as touching the tape may damage it.
- The cartridge was carefully aligned during assembly at the factory. Please do not try to open it or take it apart.
- The write-protect switch on the front edge of the cartridge prevents the tape from being written to or accidentally erased. If you do not need to write to the tape, move this switch to the write-protect position.



Push the switch to the left to enable writing and erasure. ←

Push the switch to the right to protect the tape from writing or accidental erasure. →

- In case of a sudden change in temperature, condensation may interfere with reading and writing to a tape.
- Avoid unnecessary insertion and removal of cartridges if you do not need to write or read a tape.
- When finished using the drive, remove the cartridge.

Storage Precautions

- Keep cartridges in their cases when not in the drive.
- Avoid storing cartridges in dusty places, in direct sunlight, near heaters or air conditioners, or in humid locations.
- Do not place cartridges on the dashboard or in a storage tray in a car.

Head Cleaning

To keep the AIT drive in top condition, clean the head as needed, using the proper head cleaning cartridge (sold separately). When the head needs cleaning, the STATUS indicator blinks (page 6).

How to Clean

- 1** Turn on the power.
- 2** After the STATUS, BUSY and TAPE indicators have stopped flashing, insert the head cleaning cartridge into the data cartridge receptacle. Head cleaning starts automatically.

After head cleaning finishes, the cleaning tape ejects automatically.

Specifications

■ Performance

Storage Capacity

- Approx. 25 Gbytes
(uncompressed)
- Approx. 50 Gbytes
(with 2x compression)
(using proper AIT tape)

Bit Error Rate

- Less than 10^{-17}

Data Transfer Speed (tape)

- 3 Mbytes/s uncompressed,
- 6 Mbytes/s compressed

Burst Data Transfer Speed (SCSI)

- 20 Mbytes/s (max.)

Initialize Time

- less than 5 seconds

Load Time

- less than 35 seconds

Unload Time

- less than 35 seconds

Rewind Time

- less than 90 seconds

Specifications may be subject to change, in the interest of technological improvement, without notice or obligation.

■ Operating Environment

Operating

- Temperature 5 to 35 °C
- Humidity 30 to 80 %
(non-condensating)

Non-Operating

- Temperature -40 to 70 °C
(-40 °F to 158 °F)
- Humidity 10 to 90 %

■ Power Supply & Miscellaneous

Power Supply

- 100–120 V/200–240 V AC,
- 50/60 Hz

Current Consumption

- 0.5 A/0.3A (max.)

Case Dimensions

- 189 × 58 × 262 mm (W × H × D)

Weight

- 2.3 kg

Accessories

- Power Cable (1)
- User's Guide (1)
- Rubber feet (4)

Règles de sécurité

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Table des matières

Chapitre 1 Introduction	A propos des lecteurs AIT 22 Caractéristiques 22 Cassettes utilisables 22 Composants du système 23 Nomenclature et fonctions 24 Panneau avant 24 Panneau arrière 26
Chapitre 2 Préparatifs	Articles fournis 27 Interconnexions 28 Réglage SCSI ID 29
Chapitre 3 Fonctionnement	Utilisation du lecteur AIT 30 Retrait de la cassette 31
Chapitre 4 Manipulation et entretien	Manipulation du lecteur 32 Conditions de sécurité 32 Eviter de l'endommager 32 Autres précautions 33 Manipulation des cassettes 34 Précautions d'utilisation 34 Précautions de rangement 34 Nettoyage de tête 35 Nettoyage 35
Appendice	Spécifications 36

Comment utiliser ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi décrit le modèle SDX-S300/S310C du lecteur AIT et sa manipulation. Prière de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le lecteur et le garder à portée de main pour toute référence ultérieure. Ce guide consiste en quatre chapitres plus les spécifications. Se reporter au chapitre correspondant à chaque utilisation.

Chapitre 1 décrit les caractéristiques du lecteur, les composants de son système et le nom de la fonction de chaque pièce.

Chapitre 2 décrit les connexions nécessaires entre le lecteur et l'ordinateur central et d'autres périphériques SCSI, les fonctions du lecteur et le réglage le SCSI ID. Lisez ce chapitre si vous installez le lecteur.

Chapitre 3 décrit l'utilisation du lecteur, y compris sa mise sous tension ainsi que l'installation et le retrait des cassettes. Lisez ce chapitre si vous commencez à faire fonctionner le lecteur.

Chapitre 4 décrit comment manipuler le lecteur et les cassettes et comment nettoyer les têtes d'impression. Lisez ce chapitre avant d'utiliser le lecteur.

Annexe

Donne les principales spécifications du SDX-S300C/S310C.

Chapitre 1 Introduction

A propos des lecteurs AIT

Les SDX-S300C et S310C sont des lecteurs AIT externes qui utilisent le même format de média que les cassettes vidéo 8 mm.

Caractéristiques

Les lecteurs AIT SDX-S300C/S310C possèdent les caractéristiques suivantes:

- Le format AIT (Advanced Intelligent Tape) procure une énorme capacité d'enregistrement sur des cassettes AIT (25 Giga-octets sans compression de données). Une fonction "Lecture après Ecriture" et un code de correction d'erreur à trois niveaux garantissent une grande fiabilité des données.
- Ce modèle comporte une fonction de compression de données qui permet de mémoriser encore plus de données.
- Pendant la lecture, les SDX-S300C et S310C détectent automatiquement si les données ont été enregistrées avec la compression et les décompressent si nécessaire.
- Une interface SCSI large (SDX-S300C)
- Une interface SCSI différentielle large (SDX-S310C)

Cassettes utilisables

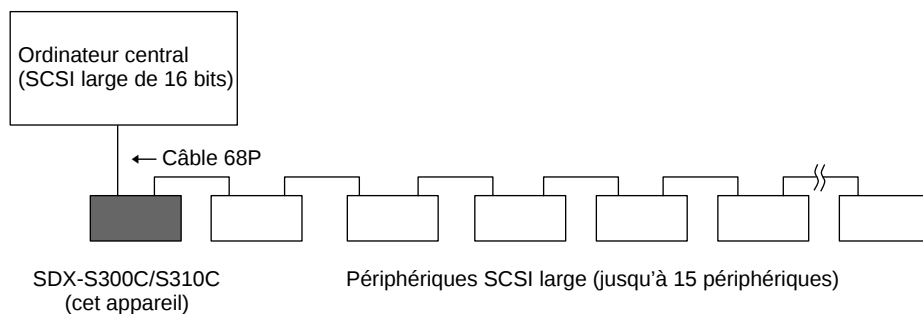
Le lecteur utilise des cassettes AIT.

Précaution

Les cassettes vidéo 8 mm normales ressemblent aux cassettes AIT mais ont des spécifications complètement différentes et ne peuvent pas être utilisées. Si une cassette vidéo 8 mm est insérée dans le lecteur, elle est automatiquement éjectée.

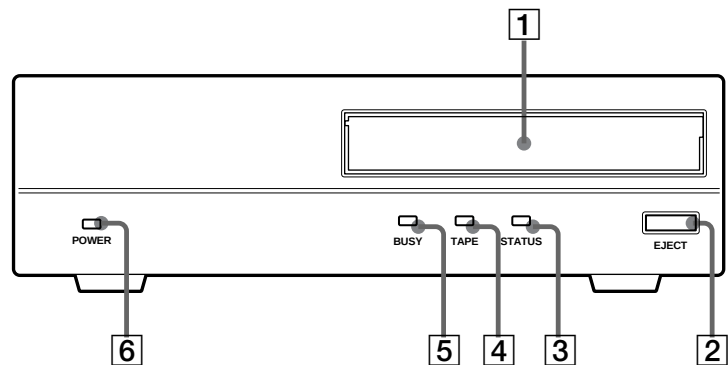
Composants du système

Les SDX-S300C et S310C se raccordent à l'ordinateur central via une interface SCSI large.



Nomenclature et fonctions

Panneau avant



1 Réceptacle de la cassette de données
Insérer une cassette AIT ici. Voir page 31 pour les informations sur l'insertion et le retrait des cassettes de données.

2 Touche d'éjection EJECT
Appuyer dessus pour retirer une cassette de données du lecteur.

3 Témoin d'état STATUS
S'allume lorsqu'une cassette protégée contre l'écriture est insérée. Ce témoin s'allume également dans les conditions suivantes:

Le lecteur nécessite un nettoyage	Clignotement répété long-court.
Fin de bande pendant le nettoyage	Clignotement répété (même intervalle on-off)
Mauvais fonctionnement du lecteur	Clignotement répété court (une ou deux fois)-long.

4 Témoin de bande TAPE
Lorsqu'une cassette AIT est installée, le témoin s'allume. Il s'allume également dans les conditions suivantes:

Insertion et retrait d'une cassette	Clignotement répété (même intervalle on-off)
Cassette endommagée	Clignotement alternatif long-court.

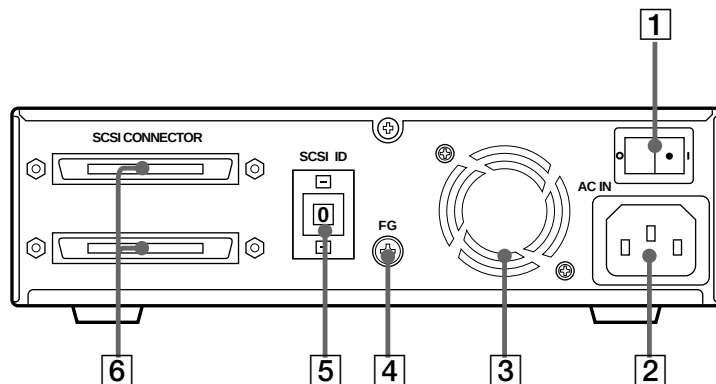
5 Témoin occupé BUSY

S'allume lorsque les données sont en cours de transfert via l'interface SCSI. Le témoin clignote aussi (avec le même intervalle on-off) lorsque le lecteur est en lecture ou écriture.

6 Témoin d'alimentation POWER

S'allume lorsque le lecteur est sous tension.

Panneau arrière



1 Interrupteur d'alimentation

Appuyer dessus pour mettre le lecteur sous ou hors tension.

2 Connecteur d'entrée CA - AC IN

Raccorder le câble d'alimentation fourni à ce connecteur.

3 Ventilateur

4 Borne de mise à la terre GND

Raccorder les bornes de mise à la terre des autres périphériques à la masse du lecteur.

5 Sélecteur rotatif

Sélectionne le SCSI ID pour le lecteur.

6 Connecteur SCSI large

Se raccorde au connecteur de bus SCSI de l'ordinateur central ou d'un autre périphérique SCSI avec un câble SCSI large.

Chapitre 2 Préparatifs

Après avoir vérifié que vous avez tous les accessoires requis pour l'installation, raccorder le lecteur à l'ordinateur central et sélectionner le SCSI ID avec le sélecteur rotatif sur le panneau arrière.

Articles fournis

Lorsque vous ouvrez l'emballage, s'assurer qu'il contient les articles suivants. Contacter le fournisseur si un article est manquant ou cassé.

- Lecteur AIT
- Câble d'alimentation
- Ce mode d'emploi
- Quatre pieds en caoutchouc (pour utiliser le lecteur dans la position verticale)

Interconnexions

Il est possible de raccorder jusqu'à quinze périphériques SCSI large à l'ordinateur central via le bus SCSI.

Utiliser un câble SCSI large normal pour la connexion. Le lecteur utilise un connecteur demi-pas de 68 broches.

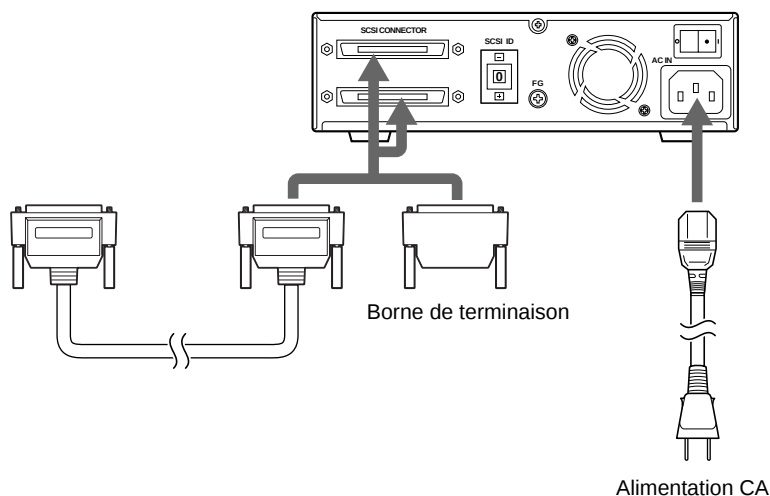
Précautions

- Mettre l'ordinateur central et les périphériques hors tension avant de raccorder le câble SCSI large.
- S'assurer que les connecteurs SCSI large sont serrés fermement ensemble.
- Si le lecteur est le dernier (ou seul) périphérique sur le bus SCSI large, s'assurer de raccorder une borne de terminaison de bus SCSI au connecteur SCSI inutilisé.

Utiliser une borne de terminaison à bout unique pour le SDX-S300C ou une borne de terminaison différentielle pour le SDX-S310C.

L'utilisation d'une mauvaise borne de terminaison risque d'endommager l'appareil.

- La longueur totale du (des) câble(s) SCSI entre l'ordinateur central et le dernier périphérique sur le bus SCSI doit être inférieure à 3 mètres (SDX-S300C) ou 25 mètres (SDX-S310C).



Réglage SCSI ID

Le SCSI ID est réglé par le sélecteur rotatif sur le panneau arrière. Appuyer sur les touches + ou - pour changer le SCSI ID sélectionné.

Au départ d'usine, le SCSI ID est réglé sur 0. Appuyer, si nécessaire, sur les touches du sélecteur pour choisir le numéro SCSI ID requis. Les SCSI ID au dessus de 9 sont affichés de A à F (hexadécimal). Généralement le 7 est réservé pour l'ID de l'ordinateur central et ne doit pas être sélectionné pour d'autres périphériques.

Précautions

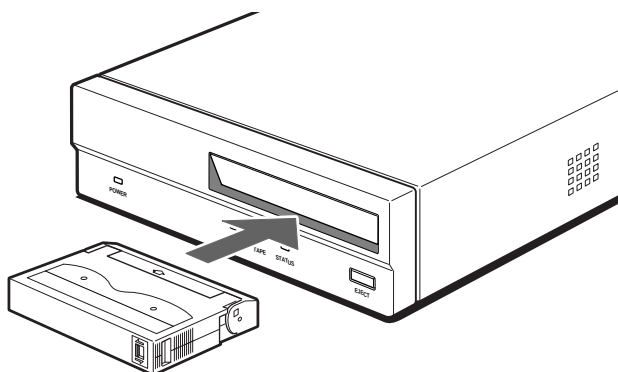
- Le SCSI ID de chaque périphérique doit être différent (unique) des autres ID des périphériques sur le bus SCSI.
- Au départ d'usine, la parité SCSI est désactivée et l'alimentation de terminaison est activée. La terminaison interne est désactivée, donc s'assurer qu'une terminaison est raccordée au bout du SCSI avant de l'utiliser.
- Avant de changer le réglage SCSI ID, s'assurer de mettre l'appareil hors tension avec l'interrupteur d'alimentation POWER sur le panneau arrière.

Chapitre 3 Fonctionnement

Cette section décrit comment utiliser le lecteur AIT et manipuler les cassettes de données.

Utilisation du lecteur AIT

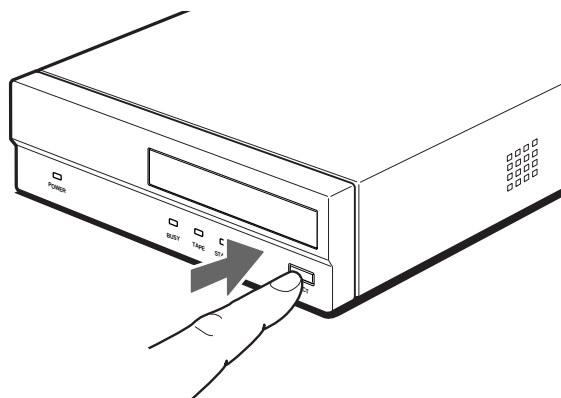
- 1** Allumer l'interrupteur d'alimentation POWER sur le panneau arrière. Le témoin POWER doit s'allumer et les témoins STATUS, BUSY et TAPE doivent clignoter pendant l'auto-test.
- 2** Lorsque les trois témoins s'arrêtent de clignoter, insérer une cassette de données AIT tel qu'indiqué ci-dessous. Le témoin de bande TAPE clignote et si la cassette est protégée contre l'écriture, le témoin d'état STATUS s'allume.



- 3** Le logiciel de l'ordinateur contrôle l'écriture et la lecture des bandes. Pendant la lecture ou l'écriture, le témoin BUSY clignote.

Retrait de la cassette

Appuyer sur la touche d'éjection EJECT.
La cassette AIT est automatiquement éjectée.



Précaution

Ne pas appuyer sur la touche d'éjection EJECT lorsque le témoin occupé BUSY clignote; ceci risque de détruire les données sur la bande.

Manipulation du lecteur

Conditions de sécurité

■ Alimentation

- S'assurer d'utiliser du CA de 100 – 120 V/200 – 240 V.
- Eviter de brancher le lecteur sur la même prise qu'un appareil à haute tension tel que copieur ou déchiqueteuse.

■ Précautions pour le câble d'alimentation

- Ne pas écraser le câble et ne pas placer d'objets lourds dessus. Si l'isolation du câble paraît usée ou cassée, ne pas utiliser le câble.
- Débrancher toujours le câble en le tenant par la fiche, ne jamais tirer sur le câble lui-même au risque de le casser.
- Si le lecteur n'est pas utilisé pendant longtemps, débrancher le câble de la prise murale.

Eviter de l'endommager

■ Eviter les chocs et les vibrations

Les chocs intenses endommagent le lecteur tel que le faire tomber.

■ Conditions d'environnement

Ne pas ranger ou utiliser le lecteur dans des endroits soumis à :

- une grande humidité
- une poussière excessive
- une température élevée
- de fortes vibrations
- la lumière directe du soleil
- des changements brusques de température

■ Bonne ventilation

Eviter de couvrir la fente de ventilation sur le côté. Si la fente est couverte et que la température interne s'élève beaucoup, le lecteur risque de mal fonctionner. Si vous devez absolument faire fonctionner le lecteur dans la position verticale avec la fente de ventilation vers le bas, monter les pieds en caoutchouc ou des écarteurs équivalents sur le boîtier et placer le lecteur dans un endroit où l'air peut facilement circuler autour du boîtier.

■ Eviter les changements brusques de température

Si le lecteur est déplacé d'un endroit frais à un endroit chaud ou si la température de la pièce augmente soudainement, l'humidité risque de se condenser dans le boîtier. Après des changements brusques de température, attendre au moins une heure avant de mettre le lecteur sous tension. Si le lecteur est mis sous tension avec de la condensation dedans et qu'une cassette est installée, le lecteur ou la bande risquent d'être endommagés. Si ce genre de condition risque d'arriver, retirer immédiatement la cassette. L'évaporation de l'humidité peut être accélérée en laissant le lecteur allumé sans cassette à l'intérieur.

■ Conditions anormales

Si le lecteur ne fonctionne pas normalement, le débrancher immédiatement de la prise murale et contacter le fournisseur pour assistance.

Autres précautions

■ Interférences électromagnétiques (IEM)

Le lecteur utilise des circuits électroniques à haute fréquence qui risquent de provoquer des parasites avec les récepteurs télévision ou radio, ou les appareils audio. Dans ce cas, essayer d'éloigner les appareils les uns des autres.

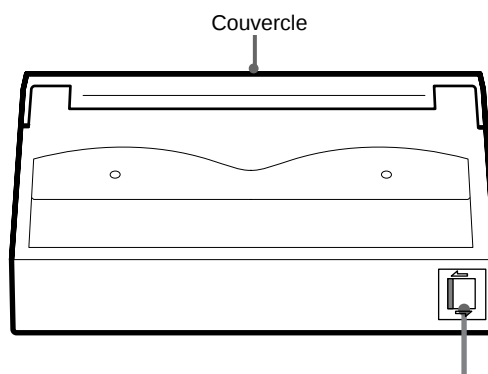
■ Nettoyage du boîtier

Essuyer le boîtier avec un chiffon doux et sec. Pour les taches, l'essuyer avec un chiffon doux légèrement humidifié d'un savon liquide léger puis sécher avec un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser d'alcool, de dissolvant, d'insecticides ou tout autre solvant qui risquent d'endommager la finition.

Manipulation des cassettes

Précautions d'utilisation

- Eviter les vibrations fortes et les chutes.
- Le couvercle sur le bord d'insertion de la cassette est automatiquement ouvert lorsque la cassette est insérée dans le lecteur. Ne pas ouvrir le couvercle à la main car la bande risque d'être endommagée si elle est touchée.
- La cassette a été assemblée avec précaution en usine. Ne pas essayer de l'ouvrir ou de la démonter.
- Le commutateur de protection contre l'écriture sur le bord avant de la cassette empêche l'écriture ou l'effacement accidentel de la bande. Si vous n'avez pas besoin d'écrire sur la bande, déplacer ce commutateur sur la position de protection contre l'écriture.



Pousser le commutateur vers la gauche pour permettre l'écriture et l'effacement. ←

Pousser le commutateur vers la droite pour protéger la bande contre l'écriture ou l'effacement accidentel. →

- Dans le cas de changement brusque de température, la condensation peut empêcher la lecture ou l'écriture sur une bande.
- Eviter toute insertion ou retrait inutile des cassettes s'il n'y a pas besoin de lire ou d'écrire sur une bande.
- A la fin de l'utilisation du lecteur, retirer la cassette.

Précautions de rangement

- Garder les cassettes dans leur boîtier si elles ne sont pas dans le lecteur.
- Eviter de ranger les cassettes dans des endroits poussiéreux, à la lumière directe du soleil, à côté de chauffage ou de conditionneurs d'air ou dans des endroits humides.
- Ne pas placer les cassettes sur le tableau de bord ou dans la boîte à gants d'une voiture.

Nettoyage de tête

Pour garder le lecteur AIT dans sa meilleure condition, nettoyer la tête dès que nécessaire en utilisant la cassette de nettoyage de tête adéquate (vendue séparément). Lorsque la tête nécessite un nettoyage, le témoin d'état STATUS clignote. (page 25)

Nettoyage

- 1** Mettre l'appareil sous tension.
- 2** Après que les témoins STATUS, BUSY et TAPE s'arrêtent de clignoter, insérer la cassette de nettoyage de tête désignée dans le réceptacle de cassette de données.

Le nettoyage de tête commence immédiatement.

Spécifications

■ Performance

Capacité d'enregistrement
(avec bande AIT adéquate)
Environ 25 G-octets
(sans compression)
Environ 50 G-octets
(avec compression 2x)

Taux d'erreur par bit
Inférieur à 10^{-17}

Vitesse de transfert de données (bande)
3 Mbytes/s non compressées,
6 Mbytes/s compressées

Vitesse de transfert des données par rafales
(SCSI)
20 Mbytes/s (max.)

Temps d'initialisation
Moins de 5 secondes

Temps de chargement
Moins de 35 secondes

Temps de déchargement
Moins de 35 secondes

Temps de rebobinage
Moins de 90 secondes

■ Conditions de fonctionnement

Fonctionnement

Température De 5 à 35°C

Humidité De 30 à 80% (sans condensation)

Arrêt

Température De -40 à 70°C (-40°F à 158°F)

Humidité De 10 à 90%

■ Alimentation et divers

Alimentation
CA 100–120 V/220–240 V,
50/60 Hz

Consommation électrique
0,5 A/ 0,3 A (max.)

Dimensions du boîtier
189 × 58 × 262 (L × H × P)

Poids
2,3 kg

Accessoires

Câble d'alimentation (1)
Mode d'emploi (1)
Pieds en caoutchouc (4)

Les spécifications sont sujettes à des modifications sans préavis ni obligation pour des raisons de perfectionnement technologique.

Sicherheitsbestimmungen

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

Diese Ausrüstung erfüllt die Europäischen EMC-Bestimmungen für die Verwendung in folgender/folgenden Umgebung(en):

- Wohngegenden
- Gewerbegebiete
- Leichtindustrialgebiete

(Diese Ausrüstung erfüllt die Bestimmungen der Norm EN55022, Klasse B.)

Inhalt

Abschnitt 1 Einleitung	Über AIT-Laufwerke 40 Leistungsmerkmale 40 Geeignete Kassetten 40 Systemkomponenten 41 Bezeichnung und Funktionen der Teile 42 Vorderseite 42 Rückseite 44
Abschnitt 2 Vorbereitung	Mitgelieferte Teile 45 Verbindungen 46 Einstellen der SCSI-ID 47
Abschnitt 3 Betrieb	Wie das AIT-Laufwerk benutzen 48 Entnehmen der Kassette 49
Abschnitt 4 Pflege und Wartung	Pflege des Laufwerks 50 Sicherheitshinweise 50 Beschädigungen vermeiden 50 Andere Vorsichtsmaßnahmen 51 Handhabung der Kassetten 52 Vorsichtsmaßnahmen bei Handhabung 52 Vorsichtsmaßnahmen beim Lagern 52 Kopf reinigen 53 Wie reinigen 53
Anhang	Technische Daten 54

Wie diese Anleitung nutzen

Diese Anleitung beschreibt das AIT-Laufwerk SDX-S300C/S310C und dessen Pflege. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Laufwerks sorgfältig durch und bewahren Sie sie danach zum späteren Nachschlagen auf.

Diese Anleitung besteht aus vier Abschnitten und den technischen Daten. Bitte lesen Sie die Abschnitte, die ihre Benutzung des Laufwerks behandeln.

Abschnitt 1 erklärt die Leistungsmerkmale des Laufwerks, dessen Systembauteile, sowie die Bezeichnung und Funktionen der einzelnen Elemente.

Abschnitt 2 behandelt die notwendigen Verbindungen zwischen dem Laufwerk und dem Hostcomputer und anderen SCSI-Peripheriegeräten, die Funktionen des Laufwerks, sowie die Einstellung der SCSI-ID (Adresse). Lesen Sie diesen Abschnitt, wenn Sie das Laufwerk installieren.

Abschnitt 3 erklärt die Benutzung des Laufwerks, wie das Aus- und Einschalten und das Einschieben und Entnehmen von Kassetten. Lesen Sie diesen Abschnitt, wenn Sie das Laufwerk bedienen.

Abschnitt 4 behandelt die Pflege des Laufwerks und der Kassetten, sowie die Reinigung der Laufwerkköpfe. Lesen Sie diesen Abschnitt, bevor Sie das Laufwerk benutzen.

Anhang

Hier finden Sie die wichtigsten technischen Daten des SDX-S300C/S310C.

Abschnitt 1 Einleitung

Über AIT-Laufwerke

Das SDX-S300C und S310C sind externe AIT-Laufwerke, deren Datenträger die Größe von 8 mm Videokassetten haben.

Leistungsmerkmale

Die AIT-Laufwerke SDX-S300C/S310C besitzen folgende Leistungsmerkmale:

- Mit dem “Advanced Intelligent Tape”-Format können gewaltige Datenmengen auf AIT-Kassetten gespeichert werden (25 GByte ohne Datenkomprimierung). Eine Prüfllese-Funktion (Read after Write) und ein Three-Level-Fehlerkorrekturcode garantieren hohe Datensicherheit.
- Dieses Modell besitzt eine Funktion zur Datenkomprimierung, wodurch noch mehr Daten gespeichert werden können.
- Beim Lesen erkennen das SDX-S300C und das S310C automatisch, ob die eingelesenen Daten in komprimierter Form vorliegen und entkomprimieren diese gegebenenfalls.
- Breite SCSI-Schnittstelle (SDX-S300C).
- Differentielle breite SCSI-Schnittstelle (SDX-S310C).

Geeignete Kassetten

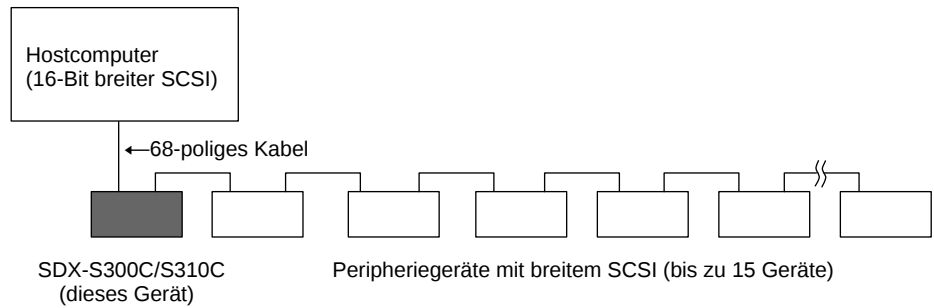
Das Laufwerk benutzt AIT-Kassetten.

Vorsicht

Herkömmliche 8 mm Videobandkassetten sehen sehr ähnlich aus, sind aber technisch völlig anders aufgebaut und können nicht benutzt werden. Falls Sie ein normales 8 mm Videoband einschieben, wird dieses automatisch ausgestoßen.

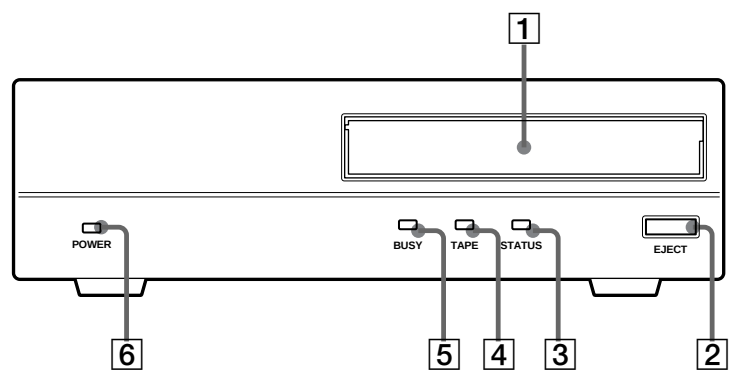
Systemkomponenten

Das SDX-S300C und das S310C werden über eine breite SCSI-Schnittstelle mit dem Hostcomputer verbunden.



Bezeichnung und Funktionen der Teile

Vorderseite



- 1 Datenkassetten-Aufnahme**
Schieben Sie hier eine AIT-Datenkassette ein. Auf Seite 50 wird das Einschieben und Entfernen von Datenkassetten erklärt.
- 2 Taste EJECT**
Wird zum Auswerfen einer Datenkassette aus dem Laufwerk gedrückt.
- 3 Lampe STATUS**
Leuchtet, wenn die eingeschobene Datenkassette schreibgeschützt ist. Diese Lampe leuchtet auch unter folgenden Umständen:

Laufwerk muß gereinigt werden	wiederholtes Blinken mit langem Ein- und kurzem Aus-Intervall.
Bandende beim Reinigen erreicht	wiederholtes Blinken mit gleichem Ein-/Aus-Intervall.
Laufwerkstörung	wiederholtes Blinken mit kurzem Ein- (ein oder zweimal) und langem Aus-Intervall.

- 4 Lampe TAPE**
Diese Lampe leuchtet, wenn eine AIT-Kassette eingeschoben ist. Diese Lampe leuchtet auch unter folgenden Umständen:

Einschieben und Auswerfen einer Kassette	wiederholtes Blinken mit gleichem Ein-/Aus-Intervall.
Kassette minderwertig	abwechselnd langes/kurzes Blinken.

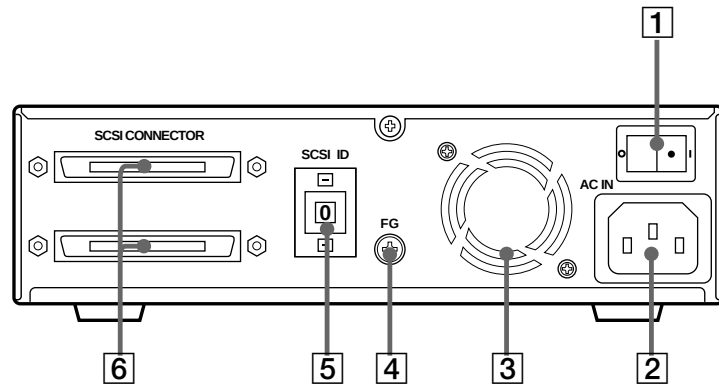
5 Lampe BUSY

Leuchtet, während Daten über die SCSI-Schnittstelle übertragen werden. Diese Lampe blinkt auch (mit gleichem Ein-/Aus-Intervall), während das Laufwerk Daten normal liest oder schreibt.

6 Lampe POWER

Leuchtet, wenn das Laufwerk eingeschaltet ist.

Rückseite



- 1 Netzschalter**
Wird zum Ein- und Ausschalten des Gerätes betätigt.
- 2 Anschluß AC IN**
Hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.
- 3 Kühlgebläse**
- 4 Gehäusemasseklemme (FG)**
Verbinden Sie die Masseklemmen anderer Geräte mit der Gehäusemasse des Laufwerks.
- 5 Wahlschalter**
Bestimmt die SCSI-ID (SCSI-Adresse) des Laufwerks.
- 6 Breiter SCSI-Anschluß**
Der Anschluß an den SCSI-Bus des Hostcomputers oder eines anderen SCSI-Peripheriegeräts erfolgt über ein breites SCSI-Kabel.

Abschnitt 2 Vorbereitung

Nachdem Sie sichergestellt haben, daß alles für die Installation notwendige Zubehör vorhanden sind, verbinden Sie das Laufwerk mit dem Hostcomputer und wählen mit dem Wahlschalter an der Rückseite die SCSI-ID.

Mitgelieferte Teile

Wenn Sie den Karton öffnen, überprüfen Sie zuerst, ob die folgenden Teile enthalten sind. Falls Teile beschädigt sind oder fehlen, setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

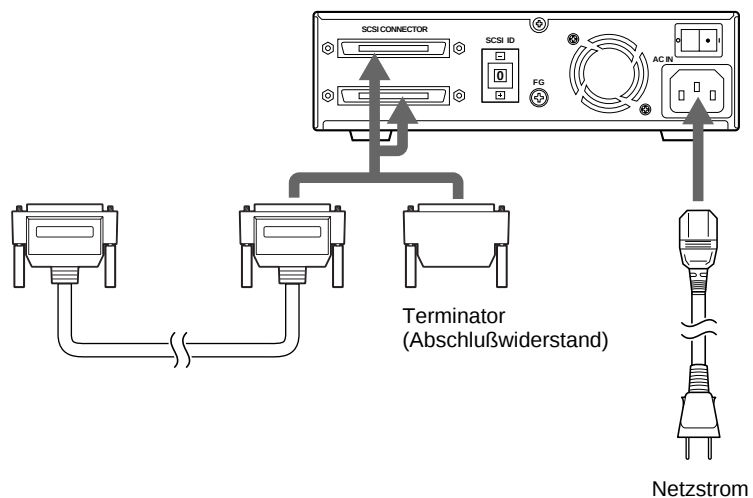
- AIT-Laufwerk
- Netzkabel
- Dieses Handbuch
- Vier Gummifüßchen (zum Betrieb des Laufwerks in aufrechter Stellung)

Verbindungen

Der SCSI-Bus erlaubt den Anschluß von bis zu fünfzehn SCSI-Peripheriegeräten mit breitem SCSI. Benutzen Sie zum Anschluß ein normales breites SCSI-Kabel. Das Laufwerk benutzt einen 68-poligen Half-Pitch-Stecker (halber Stiftraster).

Vorsichtsmaßnahmen

- Schalten Sie den Hostcomputer und die Peripheriegeräte aus, bevor Sie das breite SCSI-Kabel anschließen.
- Stellen Sie sicher, daß die breiten SCSI-Anschlüsse fest sitzen.
- Wenn das Laufwerk das letzte (oder einzige) ist, das an den breiten SCSI-Bus angeschlossen ist, müssen Sie am unbenutzten SCSI-Anschluß unbedingt einen SCSI-Bus-Terminator anbringen. Benutzen Sie für das SDX-S300C einen Single-Ended-Terminator, für das SDX-S310C einen differentiellen Terminator. Der Anschluß des falschen Terminators kann Schäden verursachen.
- Die Gesamtlänge des/der SCSI-Kabel(s) zwischen dem Hostcomputer und dem letzten Gerät am SCSI-Bus sollte weniger als 3 Meter (beim SDX-S300C) bzw. 25 Meter (beim SDX-S310C) betragen.



Einstellen der SCSI-ID

Stellen Sie die SCSI-ID (SCSI-Adresse) mit dem Wahlschalter an der Rückseite ein. Drücken Sie zum Ändern der SCSI-ID die Tasten + oder -. Herstellerseitig ist die SCSI-ID auf 0 gestellt. Falls notwendig, betätigen Sie den Schalter, um die für Ihr System erforderliche SCSI-ID-Nummer einzustellen. SCSI-Adressen über 9 werden als A bis F (hexadezimal) angezeigt. Normalerweise ist 7 für die ID (Adresse) des Hostadapters reserviert und sollte daher nicht für andere Geräte gewählt werden.

Vorsichtsmaßnahmen

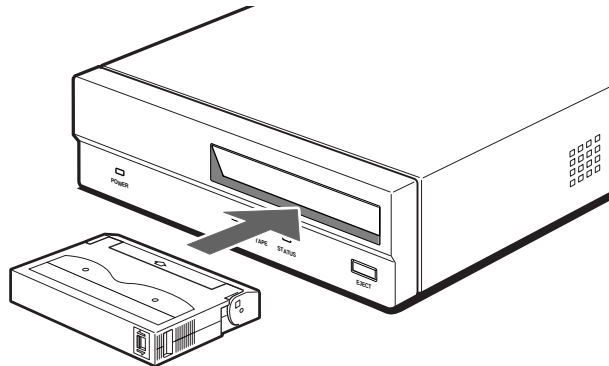
- Die SCSI-ID aller an den SCSI-Bus angeschlossenen SCSI-Peripheriegeräte muß einmalig sein, d.h. keine SCSI-ID darf zweimal vergeben werden.
- Herstellerseitig ist die SCSI-Parität eingeschaltet und die Terminator-Power auf ON gestellt. Da der interne Terminator ausgeschaltet ist, muß vor der Benutzung ein Terminator (Abschlußwiderstand) am Ende des SCSI-Busses angebracht werden.
- Bevor Sie die SCSI-ID ändern, müssen Sie das Laufwerk mit dem rückseitigen POWER-Schalter unbedingt ausschalten.

Abschnitt 3 Betrieb

Dieser Abschnitt erklärt die Benutzung des AIT-Laufwerkes und die Behandlung der Datenkassetten.

Wie das AIT-Laufwerk benutzen

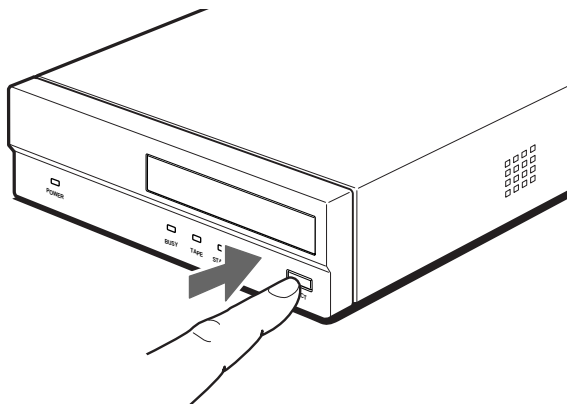
- 1** Schalten Sie den rückseitigen POWER-Schalter ein. Die POWER-Lampe sollte leuchten und die Lampen STATUS, BUSY und TAPE sollten blinken, während der Selbsttest abläuft.
- 2** Sobald die drei Lampen zu blinken aufhören, können Sie wie nachfolgend abgebildet eine AIT-Datenkassette einschieben. Die TAPE-Lampe beginnt zu blinken und falls die Kassette schreibgeschützt ist leuchtet die Lampe STATUS.



- 3** Das Beschreiben und Lesen der Bänder wird von der Computer-Software gesteuert. Während dem Lesen und Beschreiben blinkt die Lampe BUSY.

Entnehmen der Kassette

Drücken Sie die Taste EJECT.
Die AIT-Kassette wird automatisch ausgeworfen.



Vorsicht

Drücken Sie die EJECT-Taste nicht, während die BUSY-Lampe blinkt, da dies zum Verlust der Daten auf der Kassette führen kann.

Abschnitt 4 Pflege und Wartung

Pflege des Laufwerks

Sicherheitshinweise

■ Strom

- Nur Wechselstrom mit 100-120 V/200-240 V benutzen.
- An keine Steckdose anschließen, an die Geräte angeschlossen sind, die viel Strom verbrauchen, wie Kopierer oder Reißwölfe.

■ Vorsichtsregeln das Netzkabel betreffend

- Das Kabel nicht quetschen und keine schweren Gegenstände darauf stellen. Benutzen Sie das Kabel nicht, wenn die Kabelisolierung verschlissen oder beschädigt ist.
- Das Kabel zum Abziehen immer am Stecker anfassen; niemals am Kabel selbst ziehen, da es brechen könnte.
- Das Netzkabel von der Steckdose abziehen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

Beschädigungen vermeiden

■ Schläge und Erschütterungen vermeiden

Starke Schläge, wie sie z.B. beim Hinunterfallen des Gerätes auftreten, führen zu Schäden.

■ Umgebungsbedingungen

Das Gerät nicht an Orten lagern oder benutzen, an denen die folgenden Umgebungseinflüsse auftreten:

- hohe Luftfeuchtigkeit
- starke Staubbelastung
- hohe Temperaturen
- starke Erschütterungen
- direktes Sonnenlicht
- plötzliche Temperaturschwankungen

■ Richtige Belüftung

Blockieren Sie nicht die seitliche Lüftungsöffnung. Ist die Öffnung blockiert und das Laufwerk wird innen zu heiß, können Betriebsstörungen die Folge sein. Falls Sie das Gerät unbedingt in aufrechter Stellung betreiben müssen, wobei die Lüftungsöffnung nach unten weist, bringen Sie die mitgelieferten Gummifüßchen oder entsprechende Abstandshalter am Gehäuse an und stellen das Laufwerk so auf, daß die Luft ungehindert um das Gehäuse streichen kann.

■ Plötzliche Temperaturschwankungen vermeiden

Wird das Gerät von einem warmen an einen kühlen Ort gebracht oder steigt die Raumtemperatur rasch an, kann sich im Gerät Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie nach einer plötzlichen Temperaturschwankung mindestens eine Stunde, bevor Sie das Laufwerk einschalten. Wenn das Gerät mit eingeschobener Kassette eingeschaltet wird, während es innen noch feucht ist, kann dies zu Schäden am Laufwerk oder Band führen. Entfernen Sie die Kassette sofort, wenn Sie ein derartiges Risiko vermuten. Das Verdunsten der Feuchtigkeit im Gerät kann beschleunigt werden, wenn Sie das Laufwerk ohne eingeschobener Kassette eingeschaltet lassen.

■ Ungewöhnliches Verhalten

Wenn sich das Laufwerk ungewöhnlich verhält, ziehen Sie sofort den Netzstecker ab und ersuchen Sie Ihren Händler um Hilfe.

Andere Vorsichtsmaßnahmen

■ Elektromagnetische Störungen (EMI)

Das Laufwerk verwendet elektronische Schaltungen mit Hochfrequenz, die den Radio- bzw. Fernsehempfang oder andere Audiogeräte stören können. Vergrößern Sie beim Auftreten solcher Störungen den Abstand zwischen den Geräten.

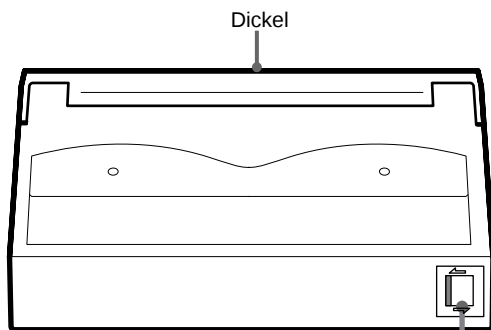
■ Reinigung des Gehäuses

Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Starke Verschmutzungen können Sie mit einem weichen Tuch entfernen, das mit mildem Spülmittel befeuchtet ist. Wischen Sie das Gehäuse anschließend mit einem weichen, trockenen Tuch trocken. Verwenden Sie niemals Alkohol, Farbverdünnungen, Insektensprays oder andere flüchtige Lösungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen können.

Handhabung der Kassetten

Vorsichtsmaßnahmen bei Handhabung

- Starke Erschütterungen und Fallenlassen vermeiden.
- Der Deckel auf der Einschubseite der Kassette öffnet sich beim Einschieben ins Laufwerk automatisch. Öffnen Sie den Deckel nicht händisch, da das Band durch Berühren beschädigt werden kann.
- Die Kassette wurde vom Hersteller beim Zusammenbau sorgfältig justiert. Bitte versuchen Sie nicht, sie zu öffnen oder zu zerlegen.
- Der Schreibschutzschalter an der Vorderseite der Kassette verhindert ein versehentliches Beschreiben oder Löschen des Bandes. Wenn Sie keine Daten auf das Band schreiben, schieben Sie diesen Schalter in die Schreibschutz-Stellung.



Den Schalter nach links schieben, um Beschreiben und Löschen zu ermöglichen. ←

Den Schalter nach rechts schieben, um das Band gegen unbeabsichtigtes Beschreiben oder Löschen zu schützen. →

- Nach plötzlichen Temperaturschwankungen kann Kondensation zu Beeinträchtigungen beim Beschreiben oder Lesen eines Bandes führen.
- Vermeiden Sie unnötiges Laden/Entfernen von Kassetten, wenn kein Band beschrieben oder gelesen werden muß.
- Entnehmen Sie die Kassette, wenn Sie das Laufwerk nicht weiter benutzen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Lagern

- Bewahren Sie die Kassetten außerhalb des Laufwerks in deren Behältern auf.
- Vermeiden Sie es, Kassetten an staubigen Orten, in direktem Sonnenlicht, nahe Heizkörpern, Klimaanlage oder an feuchten Orten zu lagern.
- Kassetten nicht auf das Armaturenbrett oder in das Ablagefach eines Autos legen.

Kopf reinigen

Um das AIT-Laufwerk in bestmöglichen Zustand zu halten, reinigen Sie dessen Kopf je nach Bedarf mit der passenden Reinigungskassette (wird extra verkauft). Sobald der Kopf gereinigt werden muß, blinkt die STATUS-Lampe (Seite 44).

Wie reinigen

- 1** Das Laufwerk einschalten.
- 2** Nachdem die Lampen STATUS, BUSY und TAPE aufgehört haben zu blinken, schieben Sie die entsprechende Reinigungskassette in die Datenkassetten-Aufnahme. Die Reinigung des Kopfes beginnt automatisch.

Nach Abschluß der Kopfreinigung wird die Reinigungskassette automatisch ausgeworfen.

Technische Daten

■ Leistungsdaten

Speicherkapazität	(mit geeignetem AIT-Band) Etwa 25 GByte (nicht komprimiert) Etwa 50 GByte (bei 2x Komprimierung)
Bitfehlerrate	weniger als 10^{-17}
Datenübertragungsrate (Band)	3 MByte/S nicht-komprimiert, 6 MByte/S komprimiert
Burst-Datenübertragungsrate (SCSI)	20 MByte/S (Max.)
Initialisierungszeit	weniger als 5 Sekunden
Lade-Zeit	weniger als 35 Sekunden
Entnahme-Zeit	weniger als 35 Sekunden
Rückspuldauer	weniger als 90 Sekunden

■ Betriebsumgebung

Betrieb	Temperatur: 5 bis 35 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 80 % (keine Kondensation)
Lagerung	Temperatur: -40 bis +70 °C Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90 %

■ Stromversorgung und Verschiedenes

Stromversorgung	100-120 V/200-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	0,5/0,3 A (Max.)
Gehäuseabmessungen	189 × 58 × 262 mm (B × H × T)
Gewicht	2,3 kg

Zubehör	Netzkabel (1) Bedienungsanleitung (1) Gummifüßchen (4)
---------	--

Änderung der technischen Daten, die der technischen Verbesserung dienen, ohne Vorankündigung oder Verpflichtung vorbehalten.

Reglamentos de seguridad

Advertencia

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad ala lluvia ni ala humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de averría, solicite los servicios de personal cualificado.

Índice

Parte 1 Introducción	Sobre las unidades AIT 58 Características 58 Cartuchos utilizables 58 Componentes del sistema 59 Nombres de las partes y funciones 60 Panel delantero 60 Panel trasero 62
Parte 2 Preparación	Artículos suministrados 63 Interconexiones 64 Ajuste de la SCSI ID 65
Parte 3 Operación	Cómo utilizar la unidad AIT 66 Extracción del cartucho 67
Parte 4 Cuidados y mantenimiento	Cuidados de la unidad 68 Seguridad 68 Para evitar daños 68 Otras precauciones 69 Cuidados de los cartuchos 70 Precauciones durante la utilización 70 Precauciones al guardar los cartuchos 70 Limpieza del cabezal 71 Cómo realizar la limpieza 71
Apéndice	Especificaciones 72

Cómo utilizar esta guía

Esta guía describe la unidad de cinta AIT model SDX-S300C/S310C, y cómo cuidar de ella. Léala con mucha atención antes de utilizar la unidad, y guárdela a mano para utilizarla como referencia en el futuro.

La guía consiste en cuatro partes, más las especificaciones. Consulte las partes relacionadas con el trabajo que usted realice.

La parte 1 describe las características de la unidad, sus componentes del sistema y el nombre y la función de cada parte.

La parte 2 describe las conexiones necesarias entre la unidad y el ordenador principal y otros dispositivos periféricos SCSI, las funciones de la unidad y cómo hacer el ajuste SCSI ID. Lea esta parte si es usted quien está instalando la unidad.

La parte 3 describe cómo utilizar la unidad, incluyendo cómo conectar la alimentación y cómo instalar y extraer los cartuchos. Lea esta parte si es usted quien va a operar la unidad.

La parte 4 describe cómo cuidar de la unidad y de los cartuchos, y cómo limpiar los cabezales. Lea esta parte antes de utilizar la unidad.

Apéndice

Proporciona las especificaciones principales de la SDX-S300C/S310C.

Parte 1 Introducción

Sobre las unidades AIT

La SDX-S300C y la S310C son unidades AIT externas que utilizan el soporte del mismo tamaño que los cartuchos de vídeo de 8 mm.

Características

Las unidades SDX-S300C/S310C AIT tienen las características siguientes:

- El formato de cinta inteligente avanzada proporciona una capacidad enorme para almacenar datos en cartuchos AIT (25 GB sin compresión de datos). Una función de “lectura tras escritura” y un código de corrección de errores de tres niveles garantizan una alta fiabilidad de los datos.
- Este modelo incluye una función de compresión de datos que permite almacenar más datos aún.
- Durante la lectura, la SDX-S300C y la S310C detectan automáticamente si los datos han sido almacenados con compresión, y descomprimen los datos en caso de ser necesario.
- Interfaz Wide SCSI. (SDX-S300C)
- Interfaz Differential Wide SCSI. (SDX-S310C)

Cartuchos utilizables

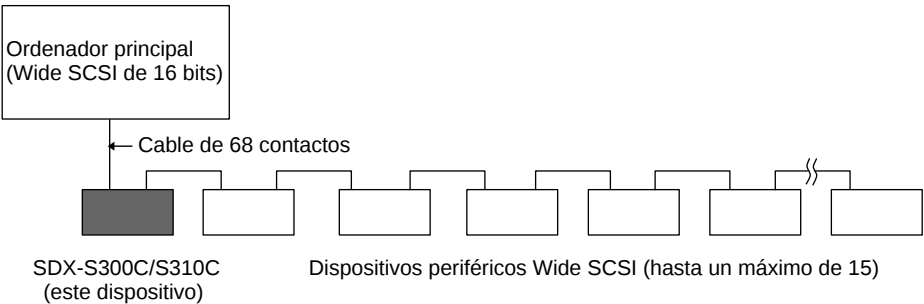
La unidad utiliza cartuchos AIT.

Precaución

Los cartuchos de cinta normal de vídeo de 8 mm son muy similares, pero sus especificaciones son completamente diferentes y no pueden ser utilizados. La cinta normal de vídeo de 8 mm que sea insertada será expulsada automáticamente.

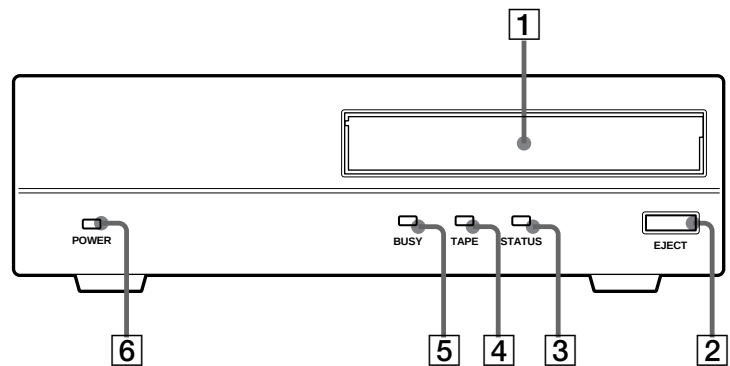
Componentes del sistema

La SDX-S300C y la SDX-S310C se conectan al ordenador principal por medio de una interfaz Wide SCSI.



Nombres de las partes y funciones

Panel delantero



1 Receptáculo del cartucho de datos

Inserte aquí un cartucho de datos AIT. Consulte la página 69 para tener información sobre cómo insertar y extraer los cartuchos de datos.

2 Botón EJECT

Púlselo para extraer un cartucho de datos de la unidad.

3 Indicador STATUS

Se enciende cuando el cartucho insertado está protegido contra la escritura. Este indicador se enciende también bajo las condiciones siguientes:

La unidad necesita ser limpiada	parpadeo repetido con encendidos largos y apagados cortos.
Fin de la cinta durante la limpieza	parpadeo repetido (encendido y apagado del mismo intervalo).
Mal funcionamiento de la unidad	parpadeo repetido con encendidos cortos (uno o dos) y apagados largos.

4 Indicador TAPE

Cuando se instale un cartucho AIT, este indicador se encenderá. Este indicador se encenderá también bajo las condiciones siguientes:

Inserción y extracción de un cartucho	parpadeo repetido (encendido y apagado del mismo intervalo).
Cartucho estropeado	Parpadeo largo y corto alternativo.

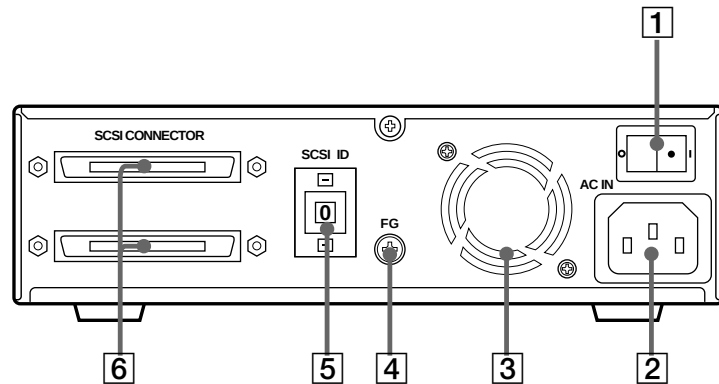
5 Indicador BUSY

Se enciende cuando los datos están siendo transferidos a través de la interfaz SCSI. Este indicador parpadea también (con encendido y apagado del mismo intervalo) mientras la unidad está escribiendo o leyendo normalmente.

6 Indicador POWER

Se enciende mientras la unidad está encendida.

Panel trasero



- 1 Conmutador de la alimentación**
Púlselo para encender o apagar el dispositivo.
- 2 Conector AC IN**
Conecte aquí el cable de alimentación suministrado.
- 3 Ventilador de enfriamiento**
- 4 Terminal de tierra en el bastidor (FG)**
Conecte los terminales de tierra de otros dispositivos al terminal de tierra del bastidor de la unidad.
- 5 Conmutador selector rotativo**
Selecciona la SCSI ID para la unidad.
- 6 Conector Wide SCSI**
Se conecta al conector del bus SCSI del ordenador principal o a otro periférico SCSI con un cable Wide SCSI.

Parte 2 Preparación

Después de confirmar que dispone de todos los accesorios necesarios para realizar la instalación, conecte la unidad al ordenador principal y seleccione la SCSI ID con el conmutador rotativo del panel trasero.

Artículos suministrados

Cuando abra la caja de embalaje la primera vez, asegúrese de que tenga los artículos siguientes. Póngase en contacto con su distribuidor si le falta algo o algo está roto.

- Unidad de cinta AIT
- Cable de alimentación
- Esta guía
- Cuatro patas de goma (para utilizar la unidad en posición vertical)

Interconexiones

Mediante el bus SCSI se puede conectar al ordenador principal un máximo de quince periféricos Wide SCSI. Utilice un cable Wide SCSI normal para hacer la conexión. La unidad utiliza un conector de medio paso de 68 contactos.

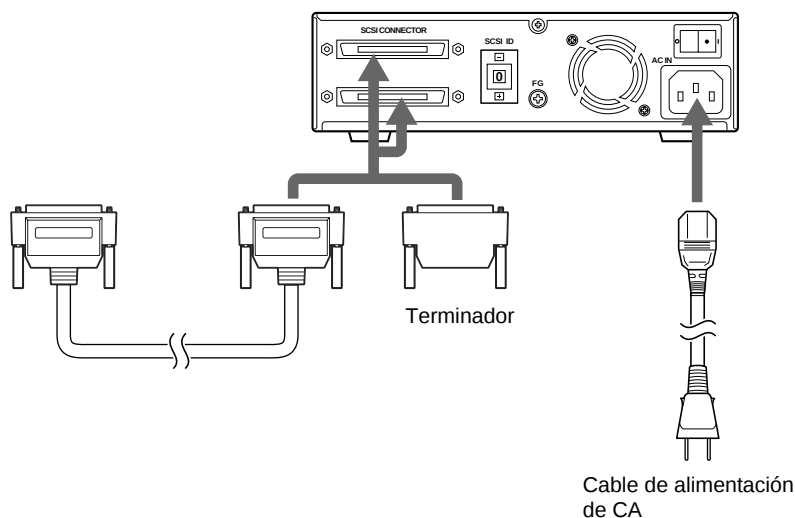
Precauciones

- Apague el ordenador principal y los periféricos antes de conectar el cable Wide SCSI.
- Asegúrese de presionar bien los conectores Wide SCSI para que queden firmemente unidos.
- Si la unidad es el último (o único) dispositivo en el bus Wide SCSI, asegúrese de conectar un terminador de bus SCSI al conector SCSI que no se utilice.

Utilice un terminador de un solo extremo para la SDX-S300C o un terminador diferencial para la SDX-S310C.

La utilización de un terminador erróneo puede causar averías.

- La longitud total del cable(s) SCSI entre el ordenador principal y el último dispositivo del bus SCSI deberá ser inferior a 3 metros (SDX-S300C) o 25 metros (SDX-S310C).



Ajuste de la SCSI ID

El ajuste de la SCSI ID se realiza mediante el conmutador rotativo del panel trasero. Pulse los botones + o - para cambiar la SCSI ID seleccionada. Al salir de fábrica la unidad, la SCSI ID está ajustada en 0. Pulse los botones de conmutación, en caso de ser necesario, para seleccionar el número de SCSI ID requerido. Las SCSI ID superior al número 9 se visualizan como una letra de la A a la F (hexadecimal). Por lo general, el 7 se reserva para la ID del adaptador del ordenador principal, y no deberá seleccionarse para otros dispositivos.

Precauciones

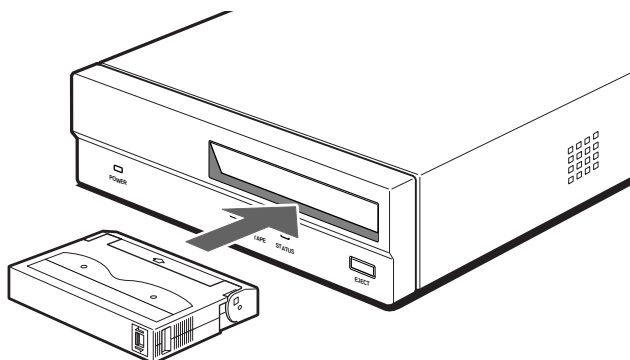
- La SCSI ID de cada dispositivo debe ser diferente (única) de las IDs de otros periféricos del bus SCSI.
- Al salir de fábrica la unidad, la paridad SCSI está activada, y la alimentación de terminación conectada.
El terminador interno está desactivado, así que asegúrese de conectar un terminador al extremo del bus SCSI antes de la utilización.
- Antes de cambiar el ajuste de la SCSI ID, asegúrese de desconectar la alimentación con el conmutador de la alimentación del panel trasero.

Parte 3 Operación

Esta sección describe cómo utilizar la unidad AIT y cómo manejar los cartuchos de datos.

Cómo utilizar la unidad AIT

- 1** Conecte la alimentación con el conmutador de la alimentación del panel trasero.
El indicador POWER deberá encenderse, y los indicadores STATUS, BUSY y TAPE deberán parpadear al realizarse la autoverificación.
- 2** Cuando los tres indicadores dejen de parpadear, usted podrá insertar un cartucho de datos como se muestra más abajo.
El indicador TAPE parpadeará, y si el cartucho está protegido contra la escritura, el indicador STATUS se encenderá.

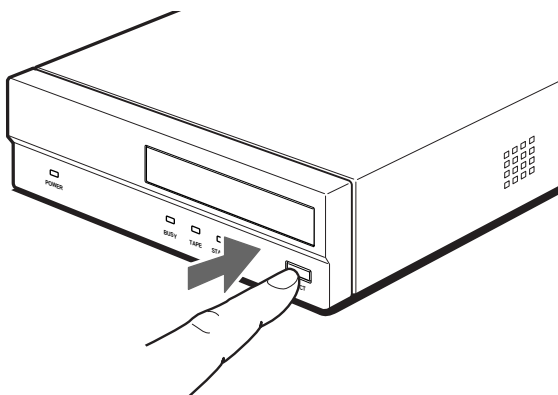


- 3** El software del ordenador controla la lectura y la escritura de las cintas.
Mientras se realice la lectura o la escritura, el indicador BUSY parpadeará.

Extracción del cartucho

Pulse el botón EJECT.

El cartucho AIT será expulsado automáticamente.



Precaución

No pulse el botón EJECT mientras parpadea el indicador BUSY; de lo contrario, los datos de la cinta podrían perderse.

Parte 4 Cuidados y mantenimiento

Cuidados de la unidad

Seguridad

Alimentación

- Asegúrese de utilizar 100-120 V/200-240 V CA
- Evite enchufar la unidad a la misma toma a la que estén conectados equipos de gran consumo de corriente como, por ejemplo, copiadoras o máquinas para destruir documentos.

■ Cuidados del cable de alimentación

- No aplaste el cable ni ponga objetos pesados sobre él. Si el aislamiento del cable parece estar desgastado o roto, no utilice el cable.
- Desenchufe siempre el cable sujetando la clavija; nunca tire del propio cable porque éste se romperá.
- Si la unidad no va a ser utilizada durante mucho tiempo, desenchufe el cable de la toma de corriente.

Para evitar daños

■ Prevención de golpes y vibraciones

Los golpes fuertes, tales como la caída de la unidad, la estropearán.

■ Consideraciones del medio ambiente

No guarde ni utilice la unidad en lugares sometidos a:

- alta humedad
- polvo excesivo
- alta temperatura
- vibración intensa
- luz directa del sol
- cambios bruscos de temperatura

■ Ventilación apropiada

Evite taponar el orificio lateral de ventilación. Si el orificio se tapa y la temperatura interior aumenta demasiado, la unidad podrá funcionar mal. Si no tiene más remedio que utilizar la unidad en posición vertical con el orificio de ventilación hacia abajo, monte las patas de goma suministradas, o espaciadores equivalente, en la caja, y ponga la unidad donde el aire pueda circular libremente alrededor de la caja.

■ Prevención de cambios repentinos de temperatura

Si la unidad se pasa de un lugar frío a uno caliente, o si la temperatura de la sala aumenta repentinamente, en el interior de la caja tal vez se condense humedad. Después de producirse un cambio repentino de temperatura, espere una hora como mínimo antes de encender la unidad. Si se enciende la unidad habiendo condensación en su interior y se encuentra instalado un cartucho, la unidad o la cinta podrá estropearse. Si se sospecha que pueda producirse tal condición, extraiga inmediatamente el cartucho. La evaporación de la humedad interior podrá acelerarse dejando la unidad encendida sin haber un cartucho instalado.

■ Anormalidades

Si la unidad no funciona normalmente, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor para solicitar su ayuda.

Otras precauciones

■ Interferencia electromagnética (EMI)

La unidad utiliza circuitos electrónicos de alta frecuencia que pueden causar ruidos en los receptores de radio o televisión, o en equipos de audio. Si pasa esto, pruebe a aumentar la separación entre los dispositivos.

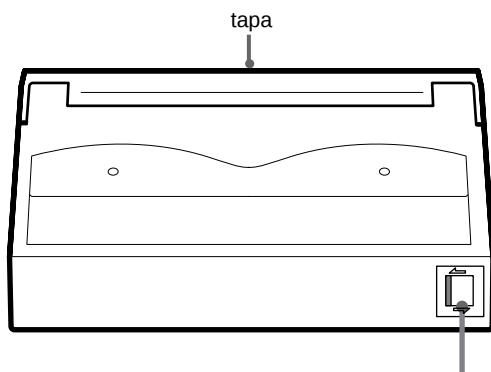
■ Limpieza de la caja

Limpie la caja con un paño suave y seco. Cuando esté muy sucia, límpiela con un paño suave humedecido en jabón líquido suave, y luego pase un paño suave y seco. No utilice alcohol, diluyente de pintura, aerosoles para insectos u otros disolventes volátiles porque podrían estropear el acabado.

Cuidados de los cartuchos

Precauciones durante la utilización

- Evite las vibraciones intensas y no deje caer los cartuchos.
- La tapa del borde de inserción del cartucho se abre automáticamente al insertarlo en la unidad. No abra la tapa con la mano, porque si toca la cinta ésta tal vez se estropee.
- El cartucho ha sido alineado cuidadosamente durante el montaje en fábrica. No trate de abrirlo ni desmontarlo.
- El conmutador de protección contra escritura, ubicado en el borde delantero del cartucho, evita que pueda escribirse en la cinta o que ésta sea borrada por accidente. Si no necesita escribir en la cinta, mueva este conmutador hasta la posición de protección contra escritura.



Ponga el conmutador a la izquierda para poder escribir y borrar. ←

Ponga el conmutador a la derecha para proteger la cinta contra la escritura o el borrado accidental. →

- En caso de producirse un cambio repentino en la temperatura, la condensación podría interferir en la lectura y escritura de una cinta.
- Evite introducir y extraer sin necesidad los cartuchos cuando no tenga que escribir ni leer una cinta.
- Cuando termine de utilizar la unidad, extraiga el cartucho.

Precauciones al guardar los cartuchos

- Guarde los cartuchos en sus cajas cuando no estén en la unidad.
- Evite guardar los cartuchos en lugares polvorientos, a la luz directa del sol, cerca de calefacciones o acondicionadores de aire, o en lugares húmedos.
- No ponga los cartuchos sobre el salpicadero ni en el interior del compartimiento para guardar objetos de un automóvil.

Limpieza del cabezal

Para mantener la unidad AIT en las mejores condiciones, limpie bien el cabezal, utilizando el cartucho de limpieza de cabezales apropiado (vendido por separado). Cuando el cabezal necesite ser limpiado, el indicador STATUS parpadeará (página 63).

Cómo realizar la limpieza

- 1** Conecte la alimentación.
- 2** Después de que los indicadores STATUS, BUSY y TAPE hayan dejado de parpadear, meta el cartucho de limpieza de cabezales designado en el receptáculo del cartucho de datos. La limpieza del cabezal empezará automáticamente.

Después de terminar la limpieza del cabezal, la cinta de limpieza será expulsada automáticamente.

Especificaciones

■ Prestaciones

Capacidad de almacenamiento	(utilizando la cinta AIT apropiada)
	25 Gbytes aproximadamente
	(sin compresión)
	50 Gbytes aproximadamente
	(con compresión 2P)
Proporción de errores en bits	
	Menos de 10^{-17}
Velocidad de transferencia de datos (cinta)	
	3 Mbytes/s sin compresión,
	6 Mbytes/s con compresión
Velocidad de transferencia de datos de ráfaga	
	(SCSI)
	20 Mbytes/s (máx.)
Tiempo de inicialización	
	menos de 5 segundos
Tiempo de carga	
	menos de 35 segundos
Tiempo de descarga	
	menos de 35 segundos
Tiempo de rebobinado	
	menos de 90 segundos

■ Ambiente de funcionamiento

Operación	
	Temperatura: 5 a 35 °C
	Humedad: 30 a 80 %
	(sin condensación)
Sin operar	
	Temperatura: -40 a 70 °C
	Humedad: 10 a 90 %

■ Alimentación y otros puntos

Alimentación	
	100–120 V/200–240 V CA,
	50/60 Hz
Consumo	0,5 A/0,3 A (máx.)
Dimensiones de la caja	
	189 × 58 × 262 mm
	(An × Al × Prof)
Peso	2,3 kg

Accesorios	Cable de alimentación (1)
	Guía del usuario (1)
	Patas de goma (4)

Las especificaciones están sujetas a cambios, con motivo de mejoras tecnológicas, sin previo aviso y sin ningún tipo de obligación.

SDX-S300C/S310C

AIT Drive Unit

Operator's Guide

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Guía del usuario